

Cours d'anglais. I

Numéro d'inventaire : 2011.00084.1

Type de document : disque

Éditeur : Larousse

Période de création : 3e quart 20e siècle

Collection : Disques Larousse pour l'étude des langues

Inscriptions :

- marque : Philips

Matériaux et technique(s) : papier, vinyle

Description : Pochette-livret contenant un disque microsillon 45 tours protégé par une pochette en papier.

Mesures : hauteur : 18,9 cm ; largeur : 20,1 cm (dimensions de la pochette-livret fermée)
diamètre : 17,5 cm

Notes : Disque contient : - Face 1 : Scène 1 : Getting up, scène 2 : Dressing, Exemples de prononciation, - Face 2 : Scène 3 : The Breakfast, Scène 4 : Going away.

Mots-clés : Anglais

Utilisation / destination : enseignement

Élément parent : 2011.00084

Autres descriptions : Langue : anglais, français

Nombre de pages : 16 pages

ill. en coul.

couv. ill. en coul.



Export des articles du musée

sous-titre du PDF

First Scene / Première scène: *Gelling up* On se lève (lit.: le lever)

C Chambermaid: Get up, please! It is time! Get up, please! It's time!
La femme de chambre: Levez-vous, s'il vous plaît! C'est l'heure! Levez-vous, s'il vous plaît! C'est l'heure!

L Lady: Thank you!
La dame: Merci!

I'll get up in a minute. - Oh! I am so sleepy. I like my warm bed so much. - I think it is a bit cloudy this morning. Well, I must get out of bed now. - I'll ring the bell and ask the girl what the time is. I think my watch is wrong.

Je me lève dans une minute. - J'ai tellement sommeil! Faut tout mon lit chaud. - Je pense que le temps est légèrement couvert (lit.: nuageux) ce matin.

Et bien, il me faut sortir du matelas. - Je vais sonner (lit.: sonnerai) et demander à la femme de chambre quelle heure il est. Je pense que ma montre n'est pas juste (lit.: va mal).

C What do you want, please?
Que désirez-vous, s'il vous plaît?

L Tell me what is the time?
Dites-moi... Quelle heure est-il?

C Wait a minute, please, let me look at my watch! It is seven o'clock.
Attendez un instant, s'il vous plaît, que je consulte (lit.: regarde) ma montre! Il est sept heures.

L What? Seven o'clock already! My goodness, it is late. I must be quick. I do not want to miss my train. I wanted to get up at six o'clock. Last night I said: "Wake me at six o'clock, please!"
Qu'est-ce que tu fais déjà? Mon Dieu, il est tard. Je dois me dépêcher. Je ne veux pas manquer mon train. Je voudrais me lever à six heures. Hier soir j'ai dit: «Réveillez-moi à six heures, s'il vous plaît!»

C Excuse me please, but last night you said: "Wake me at seven o'clock, because I must be at the station at eight o'clock."
Excusez-moi, mais hier soir vous avez dit: «Réveillez-moi à sept heures parce que je dois être à la gare à huit heures.»

L No, no, you are completely mistaken. I said: "Wake me at six o'clock!"
Non, non, vous vous trompez complètement. J'ai dit: «Réveillez-moi à six heures!»



C Oh, madam, I think I knocked at the wrong door. So you are right. I am very, very sorry. I cannot help it.

Oh, madame, je crois que je me suis trompée de porte (lit.: j'ai frappé à la porte erronée).

Alors ça va, mais je vous ai dérangé. Je suis vraiment, vraiment désolée. Et je m'y suis rien.

L Oh, yes, you can.
Oui, vous pouvez.

C Please tell me how I can help you. I am so sorry.

Veuillez-vous dire, veiller à moi? Je suis désolé(e), comment je puis

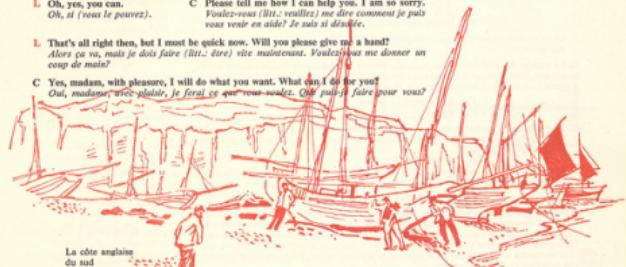
voulez venir en aide? Je suis si désolé(e).

L That's all right then, but I must be quick now. Will you please give me a hand?

Alors ça va, mais je dois faire (lit.: dire) vite maintenant. Veuillez-vous me donner un coup de main!

C Yes, madam, with pleasure. I will do what you want. What can I do for you?

Oui, madame, avec plaisir. Je ferai ce que vous voulez. Que puis-je faire pour vous?



EXPLICATIONS: «to get», to thank, to like, to think

to wake, to sleep, to tell, to wait, to let, to look, to wake up, to sleep, to have a bath, to help, to verbs.

Ainsi l'infini et le caractérisent par la préposition «to». Si on supprime ce «to» et qu'on les fasse précédé d'un pronom personnel sujet, comme p.ex.

je, tu, il, elle, il/elle, nous, vous, ils/elles

on obtient le présent de l'indicatif, donc:

I tell — je dis, je raconte.

Remarquez que sera la troisième personne du singulier passé à la terminaison «so», donc:

she helps — elle aide.

Sans «to» et sans pronom sur l'impératif deuxième personne du singulier et du pluriel de n'importe quel verbe,

wait! — attends, attendez!

tell! — raconte(z)!

2

3

De la prononciation anglaise:

Dans la prononciation notes les trois particularités suivantes. (Les signes phonétiques sont toujours placés entre crochets):

1. L'anglais a des diptongues que le français ne possède pas, p.ex.:

no [nou] prononce d'abord e, puis ou
wait [weit] prononce d'abord é, puis i.

Le ou anglais — p.ex. out [aʊt] — se prononce d'abord e, puis ou. Le ou est à peine prononcé.

2. Le groupe de consonnes th se prononce comme un véritable français tantôt doux tantôt dur. Bien avancer la langue entre les dents de devant en essayant d'émettre le son a (pour le th doux) et son c (pour le th dur):

I think [θɪŋk] — a! th dur
that is [ðət ðət] — ih! th doux

3. Le r anglais se prononce avec la langue légèrement relevée, mais il ne faut pas le rouler fortement comme le font à l'occasion les acteurs. Le r anglais tend un peu vers le son français or, p.ex.:

righ[rɪθ] — riθ or "ari".

Si un ero final est arrivé d'un mot commençant par une voyelle, on procède à la liaison de ce ero avec cette voyelle, p.ex.:

I remember it [aɪ n'membərɪt]

Dans les explications concernant la deuxième scène vous trouverez l'alphabet phonétique, qui vous permettra de déterminer la prononciation exacte en cas de doute. Et à la fin de chaque cahier figure un vocabulaire comportant la prononciation phonétique. Mais pour obtenir une prononciation correcte, le point de départ reste le disque, qui vous procurera d'interessants, après le texte de la deuxième scène, des exemples empruntés aux première et deuxième scènes.



Second Scene / Deuxième scène: *Dressing* On s'habille

L Lady: Go to the armchair and pass me my dark stockings, please!

La dame: Allez jusqu'à l'armoire et passez-moi mes bas foncés, s'il vous plaît!

C Chamber-maid: Your dark stockings?

La femme de chambre: Vos bas foncés?

L Yes, please. Can you not see them?

Oui, s'il vous plaît. Voulez-vous pas les voir?

C The stockings here are light ones.

Les bas que voilà sont des bas clairs.

L All right. I'll take the light stockings. Give me now my underwear, please!

Trie bien, je prendrai les bas clairs. Maintenant donnez-moi mes sous-vêtements, s'il vous plaît!

C Yes, madam. Here is your underwear.

Oui, madame. Voilà vos sous-vêtements.

L Thank you. Now pass me my suit, please!

Merci. Maintenant passez-moi mon tailleur, s'il vous plaît!

C Your stuff! There is no jacket and there is no skirt.

Votre tailleur! Il n'y a pas de veste et il n'y a pas de jupe.

L Bless me! No jacket and no skirt!

Sapristi! Pas de veste et pas de jupe!

C No, madam. But there is a nice afternoon dress and under the chair there is a pair of blue shoes.

Non, madame. Mais il y a une belle robe d'après-midi et sous la chaise il y a une paire de souliers bleus.

L What shall I do with my cocktail dress and my blue shoes? For my trip to London I want my suit.

Que vais-je faire (lit.: ferai-je) avec ma robe de cocktail et mes souliers bleus? Pour mon (petit) voyage à Londres j'ai besoin de mon tailleur.

C Where is it then? I cannot see it.

Où est-il donc? Je ne le vois pas (lit.: je ne peux le voir).



4

5